

Une sélection d'outils utiles en grec ancien

1 Les manuels

Cours de grec ancien à l'usage des grands commençants, Lebeau et Metayer, Sedes.

Ἐκβασις Initiation au grec ancien, Vernhes, Ophrys.

2 Les grammaires

Grammaire grecque, Allard et Feuillâtre, Hachette. La plus maniable pour les débutants selon moi.

Grammaire grecque, Ragon et Dain, Nathan. Comme la précédente, très maniable et complète.

Syntaxe grecque, Bizos, Vuibert. Tournures courantes de la syntaxe grecque mais aussi exceptions, citations et exemples à l'appui.

3 Les dictionnaires

Dictionnaire grec-français, Anatole Bailly, Hachette. Le dictionnaire de référence français. Beaucoup d'expressions et de phrases d'auteurs classiques traduites (utile pour une compréhension rapide mais à ne pas prendre au pied de la lettre car d'une part il y a quelques erreurs, d'autre part c'est en portant un regard neuf sur telle ou telle expression qu'on interroge un texte)

A Greek-English Lexicon (LSJ), Liddell, Scott, Jones. La référence internationale.

Dictionnaire étymologique de la langue grecque (DELG), Pierre Chantraine, 1968.

4 Les vocabulaires

Vocabulaire grec, Saunier, Scodel. La première partie sur la composition des mots et la dernière sur les particules, prépositions, négations, etc. sont très utiles.

Les mots grecs, Martin, Hachette. Surtout utile pour un apprentissage par cœur (c'est la Bible des khâgneux!). Les mots y sont regroupés par famille étymologique.

Vocabulaire grec : Du mot à la pensée, Joëlle Bertrand, Ellipses. Plus récent que les précédents. Les mots y sont regroupés de manière thématique.

5 Les sites internet

5.1 Textes en grec

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/> : La plus grande banque de données électronique de textes grecs et anglais/grec (édition et traduction des éditions Loeb).

<http://www.tlg.uci.edu/> : le Thesaurus Linguae Graecae, accessible depuis les bibliothèques abonnées, regroupant l'ensemble des textes écrits en grec depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours, il dispose d'un moteur de recherche très utile.

5.2 Textes et traduction

<http://bcs.fltr.ucl.ac.be/SLInf4.html> : Textes antiques, dans des traductions françaises souvent libres de droit.

<http://www.remacle.org/> : Site créé par des professeurs de lettres classiques. Textes latins et grecs souvent avec leur traduction.

5.3 Taper du grec ancien

<http://www.antiquite.ens.fr/ressources/outils-logiciels/>

http://anhima.fr/IMG/pdf/grec_ancien_avec_un_PC.pdf